

KOMM-IN
NRW.



Sundern için Uyum Kılavuzu

imap



Inhalt - İçindekiler

Grußwort durch Bürgermeister Friedhelm Wolf

Belediye Başkanı Friedhelm Wolf tarafından selamlama sözü

Vorstellung des Integrationsprojektes

Uyum projesinin tanıtılması

Arbeitsfelder - Çalışma sahaları

Internet - İnternet

Adressen - Adresler

Beratung und Information - Danışmanlık ve Enformasyon

Sprachförderung Aus- und Weiterbildung

Dil öğrenim desteği -Eğitim ve geliştirme

Familie und Kultur - Aile ve Kültür



Grußwort

Der Rat der Stadt Sundern ist sich der Bedeutung einer erfolgreichen Integration von Zuwanderern in unserer Stadt bewusst und sieht die großen Zukunftschancen, die in einem vertrauensvollen und von Akzeptanz und Toleranz geprägtem Zusammenleben aller Einwohnerinnen und Einwohner liegen.

Integration bedeutet die Teilhabe am wirtschaftlichen, politischen und sozialen Leben der Gemeinde.

Ziele einer aktiven Integrationspolitik für unsere Stadt sind:

1. Verbesserung der sprachlichen Kompetenzen.
2. Erhöhung des Bildungsniveaus in allen Altersgruppen, insbesondere in Schule und Beruf.
3. Aufbau und Begleitung eines interkulturellen und interreligiösen Dialogs. Förderung einer gleichberechtigten Teilhabe an unserer Gesellschaft und im Beruf.

Zur Erreichung dieser Ziele müssen möglichst alle gesellschaftlichen Gruppen eingebunden werden, und ein hohes Maß an bürgerschaftlichem Engagement ist erforderlich.

Ihr Bürgermeister

Friedhelm Wolf



Selamlama sözü

Sundern Belediyesi Kurulu, belediyemizde göçmenlerin başarılı bir şekilde uyumlarının sağlanmasının taşıdığı anlamın önemini bilincinde olup, geleceğe ilişkin büyük şansı tüm halkın tam bir güven içerisinde, akseptans ve toleransla birlikte yaşamasında görmektedir.

Uyumun anlamı, belediyenin ekonomik, politik ve sosyal yaşamına dahil olmaktır.



Belediyemiz için aktif uyum politikasının hedefi şudur:

1. Dil yeterliliğinin iyileştirilmesi.
2. Yaş gruplarında eğitim seviyesinin yükseltilmesi, bilhassa okul ve mesleğe ilişkin olarak.
3. Kültürler arası ve dinler arası bir diyalogun oluşturulması ve refakat edilmesi. Toplumumuza ve mesleğe yönelik olarak, eşit haklar dahilinde katılımın teşvik edilmesi.

Bu hedeflere ulaşabilmek için, mümkün olduğu kadar tüm toplumsal grupların buna dahil edilmesi ve vatandaşların yüksek oranda katılımı gerekmektedir.

Belediye Başkanınız

Friedhelm Wolf

Vorstellung des Integrationsprojektes

Die Stadt Sundern startete mit der ersten Integrationskonferenz am 9. Juni 2007 einen Prozess, der das Zusammenleben zwischen Sundernern lebhafter, die Wirtschaft in Sundern vielfältiger und die Kultur reichhaltiger gestalten soll. Dabei sind alle Sunderner Bürger eingeladen, diesen Prozess für sich und für ihre Kinder lebendig und aktiv mitzugestalten.



In drei Arbeitsgruppen wurde nach der Integrationskonferenz von August bis November über Probleme und die Lösung dieser gesprochen. Es wurden dabei viele Ideen entwickelt, verworfen, wieder umgestaltet und zum Leben erweckt. Die Arbeitskreise beschäftigten sich dabei mit Projekten aus den Bereichen „Sprachförderung und Bildung“, „Sport, Freizeit und Kultur“ und „Arbeitsmarkt“.

Besonders hervorzuheben ist dabei die aktive Beteiligung von Sundernern mit verschiedenen kulturellen Hintergründen.

Uyum projesinin tanıtılması

Sundern Belediyesi 9 Haziran 2007 tarihinde birinci uyum konferansı ile, Sundernliler arasındaki müşterek yaşamı daha canlı, Sundern Ekonomisini daha çeşitli ve kültürü daha zengin bir şekilde yapılandıracak olan bir süreci başlatmıştır. Ayrıca tüm Sundern halkı bu süreci kendileri ve çocukları için daha canlı ve aktif olarak şekillendirmeye katılmaya davet edilmiştir.

Uyum konferansından sonra, üç çalışma grubu içerisinde ağustos ayından kasım ayına kadar, sorunlar ve bu sorunların çözümü hakkında konuşulmuştur. Bu arada birçok fikir oluşturulmuş, tasarlanmış, tekrar değiştirilmiş ve hayata geçirilmiştir. Çalışma komiteleri ayrıca "Dil Öğrenimi Desteği ve Eğitim", „Spor, Eğlence ve Kültür“ ve „İş ve İşçi Piyasası“ alanlarına ilişkin projeler üzerinde çalışmaktadır.

Burada özellikle vurgulanması gereken, çeşitli kültürel kökenlere sahip olan Sundernlilerin aktif katılımıdır.

Ancak, asıl çalışmalar tam anlamıyla daha yeni başlamaktadır. Çok sayıda projenin hayata geçirilmesi gerekmektedir ve bunun için belediyenin kültürler arası, neşeli ve geleceği yönelik diyaloglarına ilgi duyan, yükümlülük üstlenebilecek ve motive olmuş Sundernli halka ihtiyaç duyulmaktadır.



Arbeitsfelder

Sprachförderung und Bildung

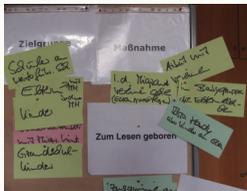
Sprache und Bildung sind zwei Bausteine im Leben eines Menschen, mit denen er sich eine Zukunft bauen kann. Sprache, um Zugang zur Bildung zu bekommen und um am sozialen Leben durch den Dialog mit anderen teilzunehmen. Bildung, um seine Zukunft selbstbestimmt und unabhängig gestalten zu können. Der Arbeitskreis hat Projekte entwickelt, um diesen Zielen einen Schritt näher zu kommen.

Sport, Freizeit & Kultur

Gemeinsame Erlebnisse schaffen Vertrauen und Freunde. Besonders Vereine nehmen in diesem Zusammenhang eine wichtige Funktion ein. Integration mit dem Verein kann nur gelingen, wenn diese sich interkulturell öffnen. Durch gemeinsame Veranstaltungen und Projekte der verschiedenen Kultur- und Sportvereine kann der interkulturelle Dialog in Sundern angeregt und gefördert werden. In Zusammenarbeit mit Sunderner Vereinen will der Arbeitskreis Projekte umsetzen, die diesen Dialog anregen.

Arbeitsmarkt

Erfolg in der Arbeit und bei der Jobsuche ist kein Zufall. Jeder kann aktiv werden, um am Arbeitsmarkt bessere Chancen zu haben. Dafür muss man aber wissen wie der Arbeitsmarkt funktioniert und was die eigenen Qualifikationen sind. Zweisprachigkeit und Interkulturalität müssen dabei als Chance verstanden werden. Die Projekte des Arbeitskreises sind dazu gedacht, seine Qualifikationen zu erkennen und einzusetzen - für ein erfolgreiches Berufsleben.



Çalışma sahaları



Dil Öğrenim Desteği ve Eğitim

Dil ve eğitim, insanların hayatında geleceklerini yapılandırabileceği iki yapı taşıdır. Dil, eğitime başlayabilmek ve diğer insanlarla diyalog kurarak sosyal hayata katılmak için gerekmektedir. Eğitim ise, insanın tamamen kendi isteği doğrultusunda ve bağımsız olarak geleceğini şekillendirmesi için gerekmektedir. Çalışma komitesi, bu hedefe bir adım daha yaklaşmak amacıyla projeler geliştirmiştir.

Spor, Eğlence & Kültür

Müşterek maceralar güven ve arkadaşlığı da beraberinde getirir. Bu bağlamda bilhassa dernekler önemli görevler üstlenmektedir. Dernekler ile uyum ise, ancak derneklerin kendilerini kültürler arası açık bir hale getirmeleri ile mümkün olur. Çeşitli kültür ve spor derneklerinin müşterek etkinlikleri ve projeleri ile Sundern'deki kültürler arası diyalog harekete geçirilebilir ve teşvik edilebilir. Çalışma komitesi Sundernli dernekler ile işbirliği içerisinde bu diyalogları harekete geçirecek olan projeleri uygulayacaktır.

İş ve İşçi Piyasası

İşte ve iş aramada başarılı olmak bir tesadüf değildir. İş ve işçi piyasasında daha iyi şansa sahip olmak isteyen herkes aktif hale gelebilir. Fakat bunun için iş ve işçi piyasasının ne şekilde işlediğini ve sahip olduğumuz kabiliyetleri bilmemiz gerekir. Çalışma komitesinin projeleri, başarılı bir meslek hayatı için sahip olduğumuz kabiliyetlerin farkına varmak ve bunları kullanmak amacıyla düşünülmüştür.

Internet

Hintergründe und Ansprechpartner aller Projekte und des ganzen Integrationsprozesses in Sundern finden Sie auch im Internet.

- allgemeines über das Projekt
- Neuigkeiten und den Newsletter
- Adressen, an die Sie sich bei Problemen und Belangen wenden können
- Jobangebote
- Arbeit und Ergebnisse der Projektgruppen
- Kontaktinformationen



İnternet

Sundern'deki tüm projeler ve bütün uyum süreçlerine ilişkin ayrıntıları ve yetkili kişileri internette de bulabilirsiniz.

- Projeye ilişkin genel hususlar
- Yenilikler ve haberler
- Sorun ve şikayet durumunda müracaat edebileceğiniz adresler
- İş teklifleri
- İş ve proje gruplarının sonuçları
- İrtibat bilgiler



Beratung und Information

Doris Weber, Integrationsbeauftragte der Stadt Sundern



Worin genau besteht Ihre Arbeit?

Sehr generell formuliert geht es bei meiner Arbeit darum, dem Thema Integration für die Stadt Sundern offiziell den Stellenwert einzuräumen, der diesem Thema gebührt. Herr Bürgermeister Wolf hat Integration in Sundern zum „Chefthema“ erklärt.

In dem Bewusstsein, dass Integration alle Bürger in Sundern etwas angeht, und dass dieses Thema nicht vom Schreibtisch im Rathaus aus behandelt werden kann, wurde mit der Integrationskonferenz am 9. Juni

2007 sozusagen der Startschuss für eine basisdemokratische Arbeit unter Beteiligung aller Bürger Sunderns gegeben. Mein Arbeitsschwerpunkt ist dabei die Koordination der vorhandenen Angebote und der in den Arbeitskreisen entwickelten und in dem Integrationskonzept verankerten Maßnahmen und Projekt.

Zu Beginn meiner Arbeit war ich sehr positiv überrascht, in welchen Bereichen und in welchem Umfang es in Sundern bereits gute Integrationsangebote gibt. Die Arbeit mit den Menschen aus Sundern zur Entwicklung konkreter Projekte hat großen Spaß gemacht und ich finde, die Ergebnisse lassen sich sehen. Ich bin auf viele Menschen, ob nun mit Migrationshintergrund oder ohne gestoßen, die bereit sind, kostbare Freizeit zu opfern, um ihre guten Ideen und ihr Engagement in den Integrationsprozess in Sundern mit einzubringen.

Mit Fördermitteln des Landes und Unterstützung des imap-Instituts haben wir inzwischen ein gutes „Gerüst“ für die zukünftige Arbeit geschaffen und ich bin gespannt auf die nun kommende aktive Umsetzungsphase.

Ich hoffe, dass es auch zukünftig gelingen wird, die Menschen für dieses wichtige Thema zu sensibilisieren und zu einer aktiven Mitarbeit zu bewegen. Integration geht alle an!

Danışmanlık ve Enformasyon

Doris Weber, Sundern Belediyesi Uyum Görevlisi

İşiniz tam olarak nelerden oluşmaktadır?

Genel olarak ifade edersek, benim işim uyum konusuna Sundern Belediyesi adına resmi olarak sahip olduğu değeri vermektir. Sayın Belediye Başkanı Wolf Bey, Sundern’de uyumu “asıl konu” olarak ilan etmiştir.

Uyumun, Sundern’deki tüm halkı ilgilendirdiğinin ve bu konunun belediye binasında masa başından işlenemeyeceğinin bilincinde olarak, 9 Haziran 2007 tarihli uyum konferansı ile tabiri caizse, tüm Sundern halkının katılımı ile demokratik esaslı bir çalışmanın başlangıç atışı gerçekleştirilmiş bulunmaktadır. Burada, benim işimin ağırlık noktası mevcut teklifler ile çalışma komitelerinde geliştirilen ve uyum konseptinde tespit edilen önlem ve projelerin koordinasyonudur.

İşe ilk başladığım zaman, Sundern’de hangi alanlarda ve hangi kapsamlarda iyi uyum tekliflerinin var olmasından dolayı oldukça pozitif olarak hayretler içerisinde kalmıştım. Somut projelerin geliştirilmesi için Sundern’li insanlar ile çalışmak çok zevkliydi ve sanırım zaten bunu elde edilen sonuçlar da gösteriyor. İster göçmen kökenli olsun ister olmasın, şu ana kadar sahip oldukları iyi fikirlerini ve angajmanlarını Sundern’deki uyum projesine dahil etmek için değerli boş vakitlerini adamaya hazır çok insanla karşılaştım.

Bu arada eyaletin teşvik fonları ve iman-Enstitüsünün desteği ile ileriki çalışmalar için iyi bir „temel“ oluşturduk ve artık gelecek olan aktif dönüşüm sürecini çok merak ediyorum.

İleride de insanları bu önemli konuya karşı hassaslaştırmayı ve aktif bir işbirliğine geçirebilmeyi umuyorum. Uyum herkesi ilgilendirir!

Beratung und Information

Migration und Integration - Göç ve Uyum

Stadt Sundern

Rathausplatz 1, 59846 Sundern

- **Familien- und Integrationsbeauftragte**

Doris Weber (d.weber@stadt-sundern.de) Tel.: 02933/81-304

- **Betreuung und Leistungen für Asylbewerber**

Peter Müller (p.mueller@stadt-sundern.de) Tel.: 02933/81-138

Ausländeramt des Hochsauerlandkreises (HSK)

Steinstr. 27, 59870 Meschede

Tel.: 0291/94-1346

Flüchtlingsberatungstelle der Diakonie

Hauptstr. 110, 59846 Sundern

Tel.: 02933/ 7122

Migrationsdienst für Ausländer der Caritas

Hellefelder Str. 27-29, 59821 Arnsberg

Tel.: 02931/806-611

Jugendmigrationsdienst des Internationalen Bundes

Bahnhofstr. 128a, 59759 Arnsberg

Tel.: 02932/8991160

Familien - Aileler

Beratungsstelle für Eltern, Kinder & Jugendliche

des Sozialdienstes Katholischer Frauen

Rotbuschweg 3, 59846 Sundern

Tel.: 02933/9099741

Danışmanlık ve Enformasyon

Stadt Sundern

Familien- und Gleichstellungsbeauftragte

Rathausplatz 1, 59846 Sundern

Tel.: 02933/81-255

Frauen - Kadınlar

Hilfe für Schwangere

des sozial-psychiatrischen Dienstes des HSK

Eichholzstr. 9, Arnsberg 59821

Tel.: 02931/94-4237

Frauen helfen Frauen e.V.

Brückenplatz 4, 59821 Arnsberg

Tel.: 02931/ 6783 oder 2037

Berufliche Beratung - Mesleki Danışmanlık

Arbeitsagentur

Freiheitsmühle 1, 59846 Sundern

Tel.: 02933/971010

Stadt Sundern

Amt für Familie, Arbeit und Soziales

Rathausplatz 1, 59846 Sundern

Tel.: 02933/81-300

Notrufnummern - Acil Telefon Numaraları

Polizei - Polis

Tel.: 110

Feuerwehr/ medizinische Hilfe

Tel.: 112

İtfaiye/ Tıbbi Yardım

Telefonseelsorge

Tel.: 0800/ 111 0 111 (kostenlos)

Telefonla papaza danışma

Frauenhaus - Kadın evi

Tel.: 02931/ 6791 oder 6783

Kindernottelefon

Tel.: 02933/81-250

Çocuk acil telefon numaraları

Sprachförderung, Aus- und Weiterbildung

Isabella und Antonio Cicero



Wo sehen Sie die Chance für Zweisprachigkeit?

Zweisprachigkeit kann bei der Wahl des Berufes klare Vorteile mit sich bringen. Viele müssen eine zweite Sprache erst im Laufe der Jahre erlernen und immer wieder Gebrauch davon machen, da ansonsten das Sprechen, Schreiben und Lesen eventuell verloren geht. Wir hatten das Glück, dass es uns mehr oder weniger in die Wiege gelegt und spielerisch, wie es bei Kindern oft der Fall ist, erlernt wurde.

Ist Ihr kultureller Hintergrund für Sie im Beruf eher Chance oder Hindernis?

Unser kultureller Hintergrund ist eher eine Chance im Berufsleben. Man fungiert als Schnittstelle, damit kulturell bedingte Probleme gelöst werden können, alleine schon in der Kommunikation. Viele Unternehmen haben nicht nur deutschsprachige, sondern auch ausländische Kunden. Hier wird vorausgesetzt, dass man wenigstens Englisch spricht und wenn man dann noch eine weitere Sprache mit sich bringt, die man eh schon aufgrund der Zweisprachigkeit beherrscht, vergrößern sich die Chancen im Berufsleben um einiges. Man ist vielfältiger und in mehreren Bereichen einsetzbar.

Was raten Sie jungen Erwachsenen in Bezug auf eine Ausbildung?

In erster Linie raten wir jungen Erwachsenen auf jeden Fall eine Ausbildung zu absolvieren. Man sollte eine Ausbildung anstreben, die auch für einen persönlich erreichbar ist. Man kann im späteren Leben immer wieder darauf aufbauen und sich dementsprechend weiterbilden um höhere Ziele zu erreichen, die man sich selber gesetzt hat.

Dil öğrenim desteđi –Eđitim ve geliřtirme

Isabella und Antonio Cicero

İki dillilik için řansı nerede görüyorsunuz?

İki dillilik, meslek seçiminde önemli avantajları da beraberinde getirebilir. Birçok insan ikinci bir dili uzun yıllar içerisinde öğrenmek ve onu sürekli olarak kullanmak zorunda kalır, zira kullanılmaması durumunda konuşma, yazma ve okuma muhtemelen unutulur. Bizler, aynen genelde çocuklarda söz konusu olduđu gibi, ikinci dili aynı anda ve oyunlarla öğrenme řansına sahip olduk.

Kültürel kökeniniz mesleki açıdan sizin için bin řansı mı řoksa engel mi teşkil ediyor?

Mesleki yaşamda, kültürel kökenimiz bizim için daha ziyade bir řans teşkil ediyor. Kültüre dayanan sorunların çözümlenmesinde, başlı başına bir tek iletişim konusunda bile kesişme noktası görevini üstleniyoruz. Birçok işyerinin sadece Almanca konuşan müşterisi değil, aynı zamanda yabancı müşterisi de vardır. Burada en azından İngilizce konuşma şartı aranmaktadır ve iki dillilik nedeni ile bildiğimiz ikinci bir dilinde olması halinde, meslek hayatında bazı hususlarda sahip olunan řanslar biraz daha artar. Çok yönlü olunur ve birçok alanda istihdam edilebiliriz.

Eđitim konusunda genç yetişkinlere ne tavsiye edersiniz?

İlk etapta, kesinlikle eğitimlerini tamamlamalarını tavsiye ediyorum. Özel olarak elde edebilecekleri bir eğitim için çabalamalıdır. Daha sonra ilerleyen yaşamlarında bunu sürekli olarak daha da geliştirebilirler ve kendilerine koymuş oldukları hedeflerin çok daha üstünde olan hedeflere ulaşmak için uygun şekilde eğitimlerini geliştirebilirler.

Sprachförderung, Aus- und Weiterbildung

Sprach- und Integrationskurse Dil ve Uyum Kursları

Volkshochschule Sundern

Franz-Josef-Tiggens-Platz 1, 59846 Sundern

Tel.: 02933/4070

Sprachförderung - Dil Öğrenim Desteği

Stadtbibliothek Sundern

Settmeckestr. 3, 59846 Sundern

Tel.: 02933/ 6369

In vielen Schulen wird ebenfalls Sprachförderunterricht angeboten. Informationen dazu erhalten Sie über das Schulamt der Stadt Sundern (Tel.: 02933/81-209)

Aynı şekilde bir çok okulda da dil öğrenim desteği sunulmaktadır: Bu konuya ilişkin bilgileri Sundern Belediyesi Eğitim Dairesinden temin edebilirsiniz (Tel.: 02933/81-209)

Hausaufgabenhilfe - Etüt

In Sundern bieten verschiedene Schulen Nachmittagsbetreuung mit Hausaufgabenhilfe an dazu gehören u.a.:

Sundern'de birçok okul, öğleden sonraları etüt hizmeti vermektedir. Bunlar arasında bilhassa şunlar yer alır:

Offene Ganztagschule Hachen, Langscheid, Johannesschule, Marienschule, Dietrich-Bonhoeffer-Schule

Sprechen Sie die Lehrer dieser Schulen direkt an und bitten Sie um nähere Informationen.

Bu okulların öğretmenleri ile direkt olarak konuşunuz ve kendilerinden ayrıntılı bilgi rica ediniz.

Dil öğrenim desteği –Eğitim ve geliştirme

Berufliche Weiterbildung - Mesleki eğitimin geliştirilmesi

GAB - Gesellschaft für Arbeits- und Berufsförderung mbH

Hauptstr. 33-35, 59846 Sundern

Tel.: 02933/77024

Berufsbildungsakademie (bba) der VHS

Franz-Josef-Tigges-Platz 1, 59846 Sundern

Tel.: 02933/4070

IHK-Bildungsinstitut Hellweg-Sauerland

Königstr. 12, 59821 Arnsberg

Tel.: 02931/878550

Handwerkskammer Südwestfalen

Altes Feld 20, 59821 Arnsberg

Tel.: 02931/877305

Sonstige - Diğer Hususlar

Kolping-Bildungswerk

Hauptstr. 87, 59846 Sundern

Tel.: 02933/921502

Seniorenbeirat

Computerkurs für Senioren - Yaşlılar için bilgisayar kursu

compusensu@web.de

Tel.: 02933/3979

Familie und Kultur - Aile ve Kültür

Cemil Özcelik, Alevitischer Kulturverein



Was macht für Sie den Reiz aus, in Sundern zu leben?

Für mich ist Sundern eine Stadt, in der ich mich wohlfühle. Hier arbeite und lebe ich. Besonders schön finde ich in Sundern, dass man mit vielen Menschen in Kontakt kommt und die Dialogbereitschaft vorhanden ist. Neben meinem Beruf und meinem sozialen Umfeld gefällt mir in Sundern aber auch die Landschaft, in die die Stadt eingebettet ist. Es ist immer wieder toll, wenn man nach Hause kommt und durch die Wälder und am Sorpesee vorbeifährt.

Wie beurteilen Sie die Angebote in Sundern speziell für Menschen mit Migrationshintergrund?

Das Angebot ist in Sundern sehr vielfältig. Besonders im Bereich Sprachförderung wird sehr viel getan und jeder, der möchte kann diese Angebote nutzen und so durch die Sprache noch ein Stück heimischer werden. Ich finde es wichtig, die Sprache der Gesellschaft, in der man lebt gut zu können. Dies ist nicht nur für die berufliche Zukunft wichtig, sondern auch für den Alltag und das Zusammenleben. Mit Sprache kann man zwar nicht alle Probleme lösen, aber man kann sie besser anpacken und dann auch bewältigen.

Wo denken Sie muss mehr getan werden?

Ich denke im Bereich der Bildung und des Berufes gibt es noch großen Handlungsbedarf. Besonders Jugendliche müssen gut auf ihren Lebensweg und ihre berufliche Zukunft vorbereitet werden. Aber auch für ältere Menschen ist es wichtig, sich stetig weiterzubilden und zu qualifizieren. Nur so kann eine gleichberechtigte Teilhabe an der Gesellschaft gefördert werden.

Aile ve Kùltür - Familie und Kultur

Cemil Özcelik, Alevi Kùltür Derneđi

Sizin için Sundern'de yařamanızı cazip hale getiren nedir?

Benim için Sundern, kendimi içinde huzurlu hissettiđim bir řehiridir. Ben burada yařıyor ve çalışıyorum. Sundern'de en hoşuma giden ise, burada birçok insan ile iletişim kurabilmemiz ve diyaloga hazır oluşluđun var olmasıdır. Mesleđim ve sosyal çevrem dışında, Sundern'de, řehrin içine yerleşmiş olduđu manzarada çok hoşuma gidiyor. Eve gelmek, ormanların ve Sorpe Gölünün kenarından geçmek daima harika.

Sundern'de özel olarak göçmen kökenli insanlar için söz konusu olan teklifleri nasıl değerlendiriyorsunuz?

Sundern'de çok çeşitli olanaklar mevcut. Bilhassa dil öğrenim desteđi alanında çok şey yapılmakta ve isteyen herkes bu imkanı değerlendirebilir ve böylelikle dil sayesinde biraz daha fazla evindeymiş gibi hissedebilir. İçinde yaşadığımız toplumun dilini iyi bir şekilde bilmenin önemli olduğunu düşünüyorum. Bu sadece mesleki gelecek açısından önemli değil, aynı zamanda günlük yaşam ve birlikte yaşamak için de önemlidir. Gerçi dil ile tüm sorunları çözemeyiz, ama daha fazla bunlarda sarılabilir ve böylelikle üzerinden gelebiliriz.

Peki, hangi konuda daha fazla bir şeylerin yapılması gerektiđini düşünüyorsunuz?

Sanırım eğitim ve meslek alanında daha yapılması gereken çok şey var. Bilhassa gençlerin hayata ve mesleki geleceklerine iyi hazırlanması gerekmektedir. Fakat daha yaşı olan insanlar için de, kendilerini devamlı olarak eğitmeye devam etmeleri ve kalifiyeleşmeleri önem teşkil etmektedir. Sadece bu şekilde eşit haklar dahilinde topluma katılım teşvik edilebilir.

Familie und Kultur - Aile ve Kültür

Vereine - Dernekler

Verein der Kosovo-Albaner

(Ansprechpartner: Hasan Ramadani)
Settmeckstr. 124, 59846 Sundern

Tel.: 02933/5829

Verein der Kroaten

(Ansprechpartner: Ramadan Veseli)
Ivensweg 19, 59846 Sundern

Tel.: 02933/1476

Klub Balkan 93—Verein der Bosnier

(Ansprechpartner: Soko Sabotic)
Rathausplatz 1 (AWO), 59846 Sundern

Sandzak e.V.

(Ansprechpartner: Jupio Rastoder)
Bourhahn 26, 59846 Sundern

Tel.: 02933/909495

Humanitäres Kulturzentrum „VUK S. KARADZIK“ e.V.

(Ansprechpartner: Ratimir Vukovic)
Hauptstr. 92, 59846 Sundern

Tel.: 02933/79146

Italienisches Komitee

(Ansprechpartner: Sandro Cacchio)
Rathausplatz 1, 59846 Sundern

Tel.: 02933/4901

Türkisch-Deutscher Freundschaftsverein

(Ansprechpartner: Kemal Türkyılmaz)
Hauptstr. 17, 59846 Sundern

Tel.: 02933/1840

Alevitischer Kulturverein

(Ansprechpartner: Cemil Özcelik)
Lockweg 3, 59846 Sundern

Jugendliche - Gençler

Jugendbüro der Stadt Sundern

Rathausplatz 1, 59846 Sundern

Tel.: 02933/81-112/269

Musik - Müzik

Musikschule Hochsauerlandkreis

Kreishaus Meschede
Franz-Stahlmecke Platz 2, 59872 Meschede

Tel.: 0291/940

Aile ve Kùltür - Familie und Kultur

Sport - Spor

Das Sportangebot in Sundern ist sehr vielfältig. Die hier genannten Vereine sind nur stellvertretend und erheben keinen Anspruch auf Vollständigkeit.

Deutsche Lebensrettergemeinschaft (DLRG)

Bäumkesweg 3, 59846 Sundern

Tel.: 02933/1776

Handballverein Sundern

Mescheder Str. 58, 59846 Sundern

Tel.: 02933/77986

Luftsportverein Sundern

In der Esmecke 59, 59846 Sundern

Radsportverein Sundern

Schwemker Ring 17, 59846 Sundern

Tel.: 02833/77597

TuS 1886 Sundern e. V.

Hauptstr. 189a, 59846 Sundern

Tel.: 02833/77440

SSV Allendorf

Im Hespel 38, 59846 Sundern

Tel.: 02833/220056

Familie - Aile

Tagesmüttervermittlung

Jugendamt Stadt Sundern

Rathausplatz 1, 59846 Sundern

Tel.: 02933/81-307

Familienpass

Stadt Sundern

Amt für Familie, Arbeit und Soziales

Rathausplatz 1, 59846 Sundern

Tel.: 02933/81-300

Katholische Bildungsstätte Arnsberg

Hellefelder Str. 15, 59821 Arnsberg

www.kbs-arnsberg.de

Tel.: 02931/22031

Impressum

Herausgeber: Stadt Sundern, Rathausplatz 1, 59846 Sundern

Gestaltung: imap Institut, Wiesdorfer Platz 3, 51373 Leverkusen

Druck: Dynevo, CHEMPARK Gebäude K17, 51368 Leverkusen